



קורא יקר,

יורסים, פרצות וספאם הולכים ומתרבים מיום ליום **באופן מבהיל**. מערכות המחשוב הופכות למורכבות וסבוכות. במקביל, הפס הרחב, הוירטואליזציה, BI - מציעים **הזדמנויות חדשות ומלהיבות** וגם תפקיד מנהלי המחשוב עובר טרנספורמציה **דרמטית ומבטיחה**. כך, לנוכח שטף חידושים וגלי תמורות, שרק מתעצמים ומואצים, קשה להתמקד במה שבאמת חשוב. **למי להאמין? על מי לסמוך?**

תחקירי PCאון מספקים בכל שבוע ריכוז של החדשות החשובות ביותר בעולם המחשוב והתקשורת, יחד עם תחקיר מקצועי שמתמקד בנושא מפתח מרכזי ומשמעותי. הם משרתים חלק גדול ממנהלי המחשוב המובילים של מדינת ישראל. חלקם מנויים לשירות קרוב לשש עשרה שנים כיוון ש:

- PCאון הוא מקור מידע **אמין ותכליתי**. הוא מתמקד רק בנושאי **המפתח** החשובים ביותר בעולם המחשוב והתקשורת, והוא **מדבר בשפתך המקצועית**.
- PCאון כולל את ריכוז ה**חדשות החשובות** ביותר וגם **מגמות, טיפים, ידע יישומי ושימושי** נוסף. הוא מאפשר בהשקעה של **פחות מ-10 דקות** בשבוע, להיות כל הזמן **עם יד על הדופק**.
- PCאון מביא תועלת בכך שהוא **רלוונטי לבעיות הנוכחיות שלך**, בנוסף לכך, הוא מסייע לך בהערכות מוקדמת בפני **סכנות ואיומים** למערך המחשוב ו/או **ניצול הזדמנויות עסקיות** חדשות.
- ניתן להתרשם **ממנו באופן אישי** באמצעות תחקיר הדוגמא המצורף או להסתמך על למעלה **ממאה חוות דעת של מנהלי מחשוב** מובילים (ראה - www.pcon.co.il/v5/103.asp).

PCאון נתפס כיום כ**מפתח מוכח להצלחה מהירה**, וככזה גם אתה תוכל ליהנות ממנו בקרוב. כמו ארגונים רבים תוכל להצטרף כמנוי ארגוני ותאפשר לכל העוסקים במחשוב בארגוןך, ליהנות מכל היתרונות שלמעלה.

מחירי מנוי השנתי בגין 52 תחקירים:

מספר מנויים	המחיר בדולרים + מע"מ
1	516
5	1270
10	1970
20	3270
50	5970
100	7700
200 ויותר	9700

נכון, אפשר לנסות להתמודד לבד עם כל התמורות. להתעלם או לדגום מאמר אקראי ולקוות לטוב. **תחשוב על התוצאות**. מצד שני ניתן ללכת **בדרך סלולה ובטוחה** שבה הולכים **המובילים במחשוב הישראלי**, שגם ימשיכו להוביל בבטחה. כדי להצטרף אליהם, ללכת יחד איתם, אפשר לקרוא על תחקירי PCאון ולהצטרף באתר ב- www.pcon.co.il/promo טלפון 03-9667939, פקס 03-9660310 או מייל - sub@pcon.co.il

קובי שפיבק
העורך הראשי של PCאון

נ.ב. על כל תחקירי PCאון חלות כל ההגנות החוקיות של זכויות יוצרים. ביחד עם זה, אנו מתירים לשכפל ולהפיץ את תחקיר זה, **מבלי לשנותו, עד 31.12.2007 ורק יחד עם דף היתר זה!** למנהלים, עמיתים ואנשי מחשוב נוספים, שעשויים לדעתך למצוא בו עניין.



מה אתה מקבל? - מפתחות להצלחה

קורא יקר,

תיזכר ב"נפילה" האחרונה של מערכת בארגון, ב"פספוס" בבחירת טכנולוגיה, בפרוייקט שלא "סיפק את הסחורה". מדמיין? עכשיו קח לך פחות מחצי דקה ותחשוב על מי שקרא תחקיר דומה, לפני כשנה. באינטואיציה פנימית חזקה הוא הבין שמצא פיתרון אמיתי לצורך אמיתי - להיות ממוקד באיומים האמיתיים וההזדמנויות המבטיחות שרלוונטיים לארגון ולתפקיד שלו, למציאות שבה הוא חי. שוב ושוב הוא נוכח מאז, שהוא מתבסס על מקור מידע שמדבר אליו בשפתו, מקור תכליתי ואמין.

כאשר חבר קרוב מתקשר ושואל לחוות דעתו על תחקירי PC און. "מה הם נותנים לך באופן מעשי?" באופן טבעי הוא נזכר ומספר על כמה מהדוגמאות הבאות:

- **בתחקיר - ה-IT מאיץ חדשנות** - הוא גילה את הטרנספורמציה שעוברת היום כגל סוחר בעולם העסקי. ה-IT הופך מכלי שתומך בעסקים, למנוע שמאיץ חדשנות ופותר הזדמנויות חדשות. התועלת עבורו הייתה דרך הסתכלות חדשה על היבטי ה-IT, כזאת שפתחה בפניו דלת לקידום מהיר...
 - **בתחקיר - חוסכים חשמל** - הוא מצא נתונים לפיהם, עלויות החשמל של דטה סנטר בשנה יכולות להיות יקרות יותר מכל עלויות החומרה שבו. הוא גם קרא כיצד השינוי בצריכת החשמל בניידים לוקחת אותנו לעידן חדש. התועלת שהפיק מהתייחסות ויישום הייתה - הרבה כסף לארגון. איך זה נשמע?
 - **בתחקיר - כללי אצבע למנמ"ר** - הוא מצא נתונים, מספרים, כללי אצבע ומקורות שחיוני לכל מנהל שעוסק במחשוב להיות מצויד בהם. התועלת שהפיק הייתה קבלת החלטות מהירות יותר, מבוססות ומוצלחות יותר. התוצאות נראות בשטח. מכיר אנשים כאלה?
 - **בתחקיר - וירטואליזציה בשרתים** - הוא הבין את המשמעות המעשיות של מגמה מרכזית שסוחפות כיום את עולם המחשוב, כאשר הוא גילה **איך** וירטואליזציה יכולה להעניק יותר גמישות, חיסכון עצום, שרידות, עבודה קלה ועוד יתרונות נוספים. פתאום הכול התחבר. אתה רואה זאת?
 - **בתחקיר - Rootkit - חפרפרת במחשב** - הוא קרא כי ברשת הארגונית של כל ארגון חמישי באוסטרליה (וכנראה כך גם בארץ), חבוייה כיום תוכנה נסתרת, שיכולה לפתוח דלתות לתוכנות מזיקות. בדרך כלל, לא ניתן לגלות אותה! גניבת מידע, שיבוש נתונים, האזנות, ציטוטים, חדירות, נזקים. חלק מהאיומים יכולים להביא לקריסה. הוא עשה את כל שניתן לטפל בכך וישן טוב בלילה. ואתה?
- הוא גם לא היחידי שחושב כך. [מאה המלצות נוספות](#) עם מסר חד וברור מדברות בעד עצמן. אחרי הכול, עם הישגים שמוכחים בשטח, קשה להתווכח...
- לכן אנו ממליצים לשתף מספר רחב ככל האפשר של חברים, עובדים ומנהלים, בארגון ומחוצה לו, בשימוש בתחקירי PC און. בדומה לטלפון ופקס, ככל שרבים יותר המשתמשים בהם, כך גם גדלה התועלת. אתה ודאי מכיר זאת.

עכשיו אתה מוזמן לקרוא את התחקיר המצורף, להתרשם באופן בלתי אמצעי ולהתקשר - דרך האתר www.pCon.co.il/promo לטלפן 03-9667939, לפקס 03-9660310 או מייל - sub@pcon.co.il

אחרי שתצטרף ותסתכל קדימה שנה מהיום, יתכן וגם אתה תחשוב כמוהו? מה דעתך?



PC און ©

למנהלים ומשתמשי PC בכירים

תדרוך מקצועי קצר ומדויק • בחדשות ומידע שימושי 'יחודי' • למיצוי ה-PC באופן מדויב

והפעם... מונחים ברשת

ליצירת קשר אישי

עורך ראשי - קובי שפיבק B.Sc., MBA
 עורך - נמרוד צוק
 תחקיר וכתובה - דורון בן-ארי
 טלפון - 03-9667939, פקס - 03-9660310
 דואר - ת.ד. 2340 ראשון לציון 75121

לתשומת לבך

• כל הזכויות שמורות לקומרקטינג ישראל ©. אין לצלם או להפיץ את הגיליון ללא היתר ובכל צורה שהיא.
 • אנו משתדלים להביא מידע אמין ומדויק אולם האחריות לתוצאות השימוש בו תחול על המשתמשים.
 • שמות המוצרים והחברות המוזכרים ב-PC און, הם שמות שמורים של בעליהם.
 • ככלל המחירים בגיליון הם בדולרים וללא מע"מ. מחירי ספרים ניתנים בש"ח כולל מע"מ.
 • לאתרים באינטרנט יש להוסיף הקידומת <http://>

מסר אישי

האם אתה יודע מה אומרות ראשי התיבות WAP, GDMO, SAN או EIGRP? כל מי שעוסק במחשוב מכיר את תופעת המושגים החדשים, המופיעים חדשות לבקרים. הבנת המונחים ושימוש נכון בהם, הוא המפתח לתקשורת מקצועית תקינה ולשיפור התדמית. אינטרנט מציעה לך כיום מילונים, אנציקלופדיות, לקסיקונים ומתרגמים אוטומטיים, שיוכלו לגלות לך את רזי החידושים - היכן תמצא אותם? כיצד תשתמש בהם? ומיהם הבולטים? כל התשובות בגיליון זה.

תמצית החדשות בעולם ה-PC

- | | | |
|-----|---------------------|---|
| מור | חדשות בקצרה | 3 |
| | מצטרפים למסלול מוזל | 3 |
| | קל, מהיר ומקורר | 4 |
| | חפש אחרת | 4 |

תוכן התדרוך השבועי

- | | | |
|-----|------------------------------|----|
| מור | להתמקד בעיקר | |
| | גולשים למושגים | 5 |
| | ממילון כיס לאבן-שושן | 5 |
| | מתי משתמשים? | 6 |
| | מודפס או מקוון? | 6 |
| | תועלות, הזדמנויות והיבטי רכש | |
| | מהמדף הווירטואלי | 7 |
| | בהישג יד | 7 |
| | מושגים ממוחשבים | 8 |
| | המיוחד ביישומי PC בישראל | |
| | מה עושים? | 9 |
| | בלשון מקצועית | 9 |
| | מחפשים בעברית | 10 |
| | שאל את המומחה | 10 |
| | להעמיק בנושאי מפתח | |
| | שונים ומיוחדים | 11 |
| | המתורגמן האוטומטי שלך | 11 |
| | זמין ושימושי | 12 |

לכבוד קומרקטינג ישראל

פקס 03-9660310
 ת.ד. 2340 ראשון לציון 75121

_____ כן אני רוצה להיות מנוי PC און, לתקופה של 12 / 6 / 3 חודשים. אני מצרף סך בשקלים של \$119 / \$214 / \$394 + מע"מ (סמן בחירתך בעיגול), לפקודת קומרקטינג ישראל ומחכה לגיליון הקרוב.

שם מלא _____

תפקיד _____

ארגון _____

כתובת _____ מיקוד _____

טלפון _____ פקס _____

תאריך _____ חתימה _____

הערות _____

החיוג יתבצע בתעריף המוזל כאשר המשתמש מחייג לאחד ממספרי ספקי האינטרנט שברשימת **בזק** (את הרשימה תמצא ב-www.bezeq.co.il/package/check_number.asp), ובתנאי שהמשתמש נמצא באותו איזור חיוג. בעלי קו ISDN יכולים לבחור מסלול שונה לכל קו ולשלם בנפרד עבור כל מסלול, או לבחור במסלול זהה לשני הקווים ולשלם עבור מספר אחד. ניתן להרשם דרך מוקד ☎ 1-800-600-333 בין 18:00 ל-22:00, במשלוח בקשה בפקס ל-198 או דרך אתר האינטרנט - www.bezeq.co.il/heb/whats_new/path.html

13.449- קל, מהיר ומקורר

מספר חידושים מעניינים בתחום המחשבים הניידים:

- IBM מחדשת את משפחת מחשבי ThinkPad בשני קוים חדשים, בעלי מסך גדול, משקל קל וחיבור נוח להתקנים ניידים. דגם A20 מציע מסך בגודל עד 15" ומעבד סלרון 500 מה"ץ עד פנטיום III 700 מה"ץ, החל מ-\$1,799 בארה"ב. דגם T20, בעובי 1.3" בלבד, עולה \$3,099 וכולל מעבד P-III 650-700MHz ומסך 13.3" או 14.1". IBM ☎ 03-6978500.
- טכנולוגיה חדשה לקירור מחשבים ניידים במים הוצגה על ידי **טושיבה**. הטכנולוגיה, המכונה SuperCool, מבוססת על שפורפרת נחושת הממוקמת צמוד למעבד ומכילה מים מזוקקים. כאשר הם מתחממים, הם עוברים לחלקים הפחות חמים של המחשב ובכך עוזרים להרחקת חום מהמעבד. היא תיושם בדגם 3440CT שיצא לשוק בשבוע הבא ויעלה \$2,499.
- טכנולוגיה מבית יצרנית ה-Phoenix BIOS תאפשר למחשבים ניידים התומכים בטכנולוגיות SpeedStep של אינטל (עליה דיווחנו בשבוע שעבר) ו-PowerNow! של AMD, להתאים את מהירות המעבד לצרכי היישומים המופעלים וכך להאריך את חיי הסוללה. היא תשולב ב-Vaio של סוני.

14.449- חפש אחרת

כלי חיפוש חדשים יסייעו לך באיתור מידע ב- WEB:

- Raging Search, מנוע חיפוש חדש מבית AltaVista, מתיימר לספק את החיפוש הקל, המהיר והמדויק ביותר - על ידי התבססות על אינדקס עדכני בהיקף 250 מיליון דפים ושילוב טכנולוגיות חכמות כמו הערכת רלבנטיות מלות מפתח וניתוח קישורים. הכתובת - www.raging.com
- גרסה חדשה לתוכנת החיפוש החופשית Copernic 2000, מאפשרת לשלוח שאילתות בשפה טבעית ולהתאים את הממשק. להוריד ב - www.copernic.com
- על 3 טכנולוגיות חיפוש מהפכניות, מדווח AnchorDesk: Autonomy (www.autonomy.com) מזהה תבניות מילוליות ומחפשת מידע רלבנטי בו מופיעות תבניות דומות; Primus (www.primus.com) משתמשת בטכנולוגית ניתוח שפה טבעית לאחזור מידע שיווקי מבסיסי נתונים, ו-Dolphin Search (www.dolphinsearch.com) מתבססת על רשתות נורוונים לניתוח משמעות הדפים.
- Portal B הוא שער רשת בינ"ל לעסקים, הכולל מאגר של למעלה מ-8,500 אתרים מובילים בתחום ו-20,000 חברות. הוא מציע אינדקס ומנוע חיפוש לאתרי חברות, מאגרי מידע עסקי ועוד. השירות למנויים בלבד, במחיר \$200,000-\$6,000. הכתובת - www.portalb.com

11.449- חדשות בקצרה

- מכירות ה-PC בעולם גדלו ב-15% (לפי Dataquest) וב-20% (לפי IDC) ברבעון הראשון של 2000. מרבית הגידול נבע מביקוש גובר בשוק בצרכני, בעוד המכירות לשוק העסקי דרכו במקום. Compaq ממשיכה להוביל בראש, עם 13% מנתח השוק. אחריה צועדות HP, Dell ו-IBM, כאשר במקום החמישי בארה"ב נמצאת שחקנית חדשה ומפתיעה - eMachines, המתמחה במחשבים זולים לשוק הצרכני. את הגידול הניכר ביותר רשמה HP - 55%.

- שתי סיומות דומיין חדשות, shops ו-bank, עשויות להתווסף בעתיד הקרוב ל-net, com, ו-org. יוזמה של ICANN (איגוד האינטרנט להקצאת שמות ומספרים) להרחבת "מרחב השמות", הנתמכת על ידי Network Solutions, דוחפת להוספת סיומות נוספות שיקלו על מציאת האתרים ועל מצוקת כתובות ה-"dot com". shops אמורה להיות סיומת הפתוחה לשימוש הציבור, בה יטפלו חברות רישום מסחריות; bank תהיה מוגבלות לגופים פיננסיים ותנוהל על ידי חברה ללא כוונת רווח.

- תולעת חדשה דמוית "מליסה" בשם ILOVEYOU החלה לתקוף בשבוע שעבר, בעיקר בהונג קונג וסינגפור. היא מגיעה כהודעה הנושאת את הכותרת ILOVEYOU, כוללת את המשפט "kindly check the attached" וקובץ LOVE-LETTER coming from me וקובץ LOVE-LETTER-FOR-YOU.txt.vbs. עם פתיחת הקובץ, היא מפיצה עצמה לנמענים ברשימת הכתובות, ועלולה לגרום נזק לקבצי mp3 ו-JPG ולתוכנת Mirc. להתגוננות יש להוריד עדכון לתוכנת האנטי וירוס.

12.449- מצטרפים למסלול מוזל

למי שעדיין לא נרשם לאחד ממסלולי החיוג המוזלים של **בזק** לאינטרנט, שהופעלו החל מה-1 במאי במסגרת מבנה התעריפים החדש, אנו ממליצים למהר ולהרשם - אחרת תשלם עד 85% יותר מבעבר! במסגרת תוכנית המחירים החדשה של **בזק** מוצעים לך 6 מסלולי התחברות:

- **לייט-נט** - חצי אג' לדקה בשעות הלילה, 2.5 אג' לדקה בערב ו-4.5 אג' לדקה בשעות היום. מסלול זה אטרקטיבי למי שגולש בהיקף ממוצע ובעיקר בשעות הלילה.
- **ש-ש-פלוס** - חצי אג' לדקה בשעות הלילה והערב ו-4 אג' לדקה בשעות היום, בתוספת תשלום חודשי קבוע של 9.90 ש"ח. אטרקטיבי למי שגולש בהיקף ממוצע ובעיקר בערב. שני מסלולים אלה כוללים תשלום מינימלי לשיחה, של 23.1 אג'.
- **חופשי חודשי** - התחברות ללא הגבלת זמן, ללא פעימות מונה וללא תשלום מינימום לשיחה, בכל שעות היום, במחיר 99 ש"ח לחודש. המסלול האטרקטיבי ביותר לגולשים כבדים.
- **טריו** - 3 מסלולים בתשלום חודשי קבוע, המאפשרים התחברות במשך מספר שעות מסוים בחודש, בכל שעות היום וללא תשלום מינימום לשיחה. ניתן לבחור בין 4, 10 ו-20 שעות. אנו ממליצים על מסלול זה רק למי שמבצע התחברויות קצרות, בשעות היום ובהיקף חודשי קבוע, שכן מעבר לכך התשלום ימשיך להיות גבוה בעד 85%. ראה פירוט באתר.

8. **מילונים מדברים** - מילונים המבטאים את המילים, על מנת ללמד הגייה נכונה.
9. **מנועי מילון** - מנועי חיפוש המחפשים במספר מילונים במקביל, ומציגים את כל הפירושים שנמצאו. יעילים במיוחד לחיפוש מילים נדירות.
10. **מידע שימושי** - מידע כמו יחידות מדידה, סטטיסטיקות, שעות, מיקוד וכו'. ראה 449.53.
11. **שאל את המומחה** - באתרים אלו תוכל לבחור מומחה על פי נושא, ולשאל אותו כל שאלה. לא בדיוק עזר לשוני, אבל לרבני ועיל בכל מקרה. ראה 449.44.

449.23 - מתי משתמשים ?

- העזרים הלשוניים יכולים לסייע באופנים ובזמנים שונים:**
- **גלישה חופשית** - רוב החומר באינטרנט כתוב באנגלית, לכן חשוב שיהיה מילון לפירוש מידי של מילים מהמסך.
 - **תרגום אתרים** - אתרים או מסמכים בשפות זרות, תוכל לתרגם לאנגלית בעזרת המתרגמים האוטומטיים.
 - **מאמרים טכניים** - היעזר בלקסיקונים בשביל להשתמש במונחים באופן הנכון - בכתיבה, ובשביל לחפש מונחים לא מובנים - בקריאת מסמך טכני.
 - **שימוש מקוון** - בכתיבת דואר אלקטרוני, שיחה בציט או השתתפות בפורום, העזרים הלשוניים יוכלו לשמש אותך לפירוש מהיר ושימוש נכון במונחים בזמן אמת.
 - **חיפוש מדויק** - מצא את מילת המפתח הנכונה לחיפוש במנועי החיפוש, לתוצאות רלוונטיות יותר.
 - **שיחות טלפון** - למציאת מילים חסרות תוך כדי שיחת טלפון עם אדם דובר אנגלית.
 - **לימוד שפה** - מי שרוצה להרחיב את ידיעותיו באנגלית ולשפר את הגייתו, יוכל להיעזר רבות בכלים המקוונים.

449.24 - מודפס או מקוון ?

- לעזרים המקוונים יתרונות וחסרונות לעומת אלה המודפסים.** ארבעת היתרונות הבולטים הם:
1. **עדכון מהיר** - בניגוד לעזרים מודפסים, הערכים בעזרים המקוונים מתעדכנים באופן מתמיד.
 2. **גישה מהירה ונוחה** - בהקשה על המילה, מתוך הדפדפן, ניתן לשילוב בכל מסמך ולחיפוש מהיר ופשוט.
 3. **התמחות מקצועית** - ניתן למצוא לקסיקונים ועזרים בתחומים ספציפיים ובשפות שונות.
 4. **מחיר** - השימוש בעזרים המקוונים ניתן לרוב בחינם. שלושה חסרונות בולטים הם:
 1. **בדרך כלל רק מאינטרנט** - יש להיות מקושרים לרשת.
 2. **קריאה מהמסך** - הקריאה מהמסך נוחה ובריאה פחות לעומת הטקסט המודפס.
 3. **פחות נוח לסחוב בתיק** - אלא אם כן יש לך מחשב מחברת וחיבור אלחוטי לאינטרנט, וגם אז הגישה נוחה פחות. השימוש בעזרים המקוונים מומלץ בעיקר בעת עבודה על המחשב. במקרים אחרים, דווקא העזרים המודפסים יהיו נוחים וזמינים יותר. לעתים כדאי להתחבר במיוחד לרשת רק בכדי למצוא מונח טכנולוגי חמקמק, ואז אין תחליף לכלים המקוונים, בכיסוי הרחב ובעדכניות.

449.21 - גולשים למושגים



אין מנוס מלשלוט באנגלית. בכל תחומי העסקים, ובעיקר בתחומים טכנולוגיים חייב האדם לקרוא, לכתוב ולדבר באנגלית כשפה שניה לפחות. ואין זו אותה האנגלית שלמדנו בבית הספר - זוהי אנגלית הממציאה את עצמה כל הזמן מחדש. מושגים, ראשי תיבות, טכנולוגיות ופעלים חדשים צצים מיום ליום, והופכים את השפה האנגלית משפה חיה לשפה "זוהרת".

בין אם אתה מתכתב בדואר אלקטרוני או מחפש מלת מפתח להזנה במנועי החיפוש, מנסח מסמך או מנסה להבין כתבה טכנית - עליך להבין מספר גדול של מילים ומושגים בשפה זרה, ולעתים קרובות מונחים שגם האמריקאי הממוצע לא שמע מעולם. גם בעברית, לא תמיד ברור מהם מונחי המחשב הנכונים והמתאימים.

לפני מספר שנים, העזרים הלשוניים החלו לעבור מהדפוס לתקליטור ולהתקנים אלקטרוניים נישאים, שהציעו גישה נוחה וחיפוש מהיר. עם הופעת **אינטרנט**, החלו העזרים לשגשג גם בטריטוריה החדשה, תוך ניצול מאפייניה היחודיים לשיפור העדכניות והזמינות.

מילונים, לקסיקונים, אנציקלופדיות ושירותי תרגום אוטומטיים, משתמשים ברשת כדי להעניק שירותים למספר לקוחות גדול, לקדם מוצרים מסחריים ולהקים מאגרי נתונים המתעדכנים תדיר. הם מצליחים לעמוד בקצב של מבול המושגים שתוקף את עולם המחשבים והטכנולוגיה, ולספק גישה מהירה ונוחה למידע.

והסייפא - אמנם העזרים הלשוניים (References) ברשת עדיין אינם תחליף מלא לכל העזרים המודפסים, אבל הם מהווים כלי חזק ושימושי שיקל עליך בהתמודדות עם שטפון המידע ויסייע להשאר מעודכן ומעורה. ולמתעניינים - GDMO זה "Guidelines for Definition of Managed Objects WAP פירוש Storage" זה "Wireless Application Protocol" Area Network "Enhanced Interior" - EIGRP "Gateway Routing Protocol".

449.22 - גיליון כיס לאבן-שושן



- העזרים הלשוניים ברשת מתחלקים לכמה סוגים:**
1. **מילונים כלליים** - מילונים פשוטים, המפרשים מילה באמצעות מילים אחרות מאותה השפה.
 2. **מילוני מילים נרדפות (תזאורות)** - הקש מילה ותקבל מילים נרדפות, חופפות חלקית או בעלות משמעות הפוכה.
 3. **מילונים לראשי תיבות וקיצורים** - פירושים לראשי תיבות וקיצורים. לרוב תמצא יותר מפירוש אחד.
 4. **לקסיקונים מקצועיים** - לקסיקונים בנושאי מחשבים, חוק, כלכלה, גננות וכל נושא אחר שתעלה בדעתך.
 5. **מתרגמים אוטומטיים** - מתרגמים אוטומטיים יכולים לתרגם עבורך משפט, עמוד ברשת או אתר שלם.
 6. **אנציקלופדיות** - מציעות אפשרות לחיפוש וחינוך נוחים ושילוב סרטים, תמונות, תרשימים וקולות. חלקן גם מציעות הדגמות אינטרקטיביות או מיקוד בנושא ספציפי.
 7. **תוכנות מסייעות** - תוכנות להורדה שיכולות לסייע לך על ידי מתן פירוש לכל מילה המופיעה על המסך - בהקשת עכבר.

מהבורסה, מידע על חברות, פירוש מהמילון ועוד. ניתן להוריד בחינם בכתובת -

www.gurunet.com

• Longman Web Dictionary - התוכנה תקשר אותך למאגר מקוון שמתעדכן תדיר, ומכיל כיום כ-80,000 מונחים באנגלית ומידע על חברות וארגונים. מנוי שנתי עולה \$10, ב -

www.longmanwebdict.com

• SYSTRAN - מציעה גרסאות רבות של תוכנות תרגום חזקות, לשימוש אישי, מקצועי ועוד. ניתן לבדוק את יכולות התרגום און-ליין ולקרוא פרטים על התוכנות בכתובת -

www.systransoft.com

• קומפיוטרוניק מציעה את תרגומטיק, תוכנה לתרגום מסמכים שלמים. מידע נוסף ב - ☎ 03-5364383.

449.33 - מושגים מיוחדים

מבין מגוון הלקסיקונים המקצועיים, הבלטים ביותר הם המונחונים לתחומי המחשב והיי-טק. הם מתעדכנים מהר, מציעים מספר רב של קישורים, וזוכים למספר מבקרים גדול. מחפש מונחים, ראשי תיבות או הסברים טכניים? העף מבט ברשימה הבאה:

• WhatIs - בחר באות ועבור למונח המבוקש - ותקבל הגדרה, הסבר פשוט והסבר מורכב יותר, וקישורים למונחים ולאתרים אחרים. הכתובת -

www.whatis.com

• Webopedia - הגדרה קצרה לכל מושג, ורשימה ארוכה של אתרים רלבנטיים. ב -

www.webopedia.com

• Tech Encyclopedia - אנציקלופדיה מקיפה למונחי היי-טק ומחשבים. הגדרה לכל מונח, הסברים ולעתים אף שרטוטים באתר -

www.techweb.com/encyclopedia

• FOLDOC - אתר פשוט ומהיר המציע הגדרה מהירה למושגי מחשב. באתר -

foldoc.doc.ic.ac.uk/foldoc

• Hi-Tech Dictionary - מילון מקיף המציע הגדרות קצרות ופשוטות למונחים מתחום היי-טק והמחשבים. באתר -

www.currents.net/resources/dictionary

• Computer Select - שירות מסחרי, המציע תקליטור ושירות מבוסס WEB, הכוללים מאגר כתבות מעתונות המחשוב ולקסיקון מחשוב מקיף. פרטים, מחיר והרשמה באתר -

www.cswebit.com

• Hacker Jargon File - רשימת מונחי מחשוב וז'רגון האקרים ותוכניתנים ארוכה של אריק ריימונד. היא כוללת אוצר מילים גדול וחיפוש מהיר ופשוט. ב -

www.denken.or.jp/cgi-bin/JARGON

• The Knowledge Base - מאגר גדול של מונחים. התוצאות נעות בין הגדרה קצרה מאוד, ובין הדרכה (Tutorial) מלאה. הכתובת -

www.hansenmedia.com

• Jargon Scout - "גשש הז'רגון" מפרסם מונחים לשוניים קצת לפני שאנשים מתחילים להשתמש בהם באמת. לאנשים שרוצים להיות הכי מעודכנים במונחי הרשת. הכתובת -

tbtf.com/jargon-scout.html

• NetDictionary - מילון מונחי הרשת הוא רשימת מונחי רשת בולטים, הכוללים גם מונחים מקצועיים וגם סלנג אינטרנטי. הכתובת -

www.netdictionary.com

• Secret Hackers Society - פירוש ראשי תיבות מתחום המחשבים והרשת ב -

www.hiddenlab.com/acronym

449.31 - מהמדף הוירטואלי

על "המדף הוירטואלי" תמצא אנציקלופדיות ומילונים רבים ושונים. חלקם צאצאים מקוונים של הוצאות דפוס מוכרות, חלקם נולדו מיישומי מולטימדיה על תקליטור והשאר נולדו על הרשת. אלה הבולטים מביניהם:

• InfoPlease - מעין שער אינטרנט המציע חיפוש במילון, אנציקלופדיה ומגוון מקורות מידע, לקסיקונים ודומיהם. הכתובת -

www.infoplease.com

• OneLook - "מבט אחד" תוכל לחפש בכמה מאות מילונים ולקסיקונים. הכתובת -

www.onelook.com

• Merriam-Webster Online - מילון וובסטר המפורסם, עכשיו גם ברשת, באתר -

www.m-w.com

• DICT - אתר המרכז בתוכו מאגר מילונים, ומאפשר לבוני אתרים לשלב חיפוש בהם באתריהם. חיפוש מהיר ותוצאות טובות ב -

www.dict.org

• Dictionary - חיפוש במספר מילונים, פורום בנושא, תשובות מומחים, תרגום ותוכנות להורדה תמצא בכתובת -

www.dictionary.com

• Britannica - אתר האנציקלופדיה המפורסמת, מציע חיפוש מקיף באנציקלופדיה עצמה, ובמגוון מקורות אחרים. הכתובת -

www.britannica.com

• Encarta - האתר המקיף של אנציקלופדיה אנקרטה מבית מיקרוסופט. האתר מאפשר חיפוש באנציקלופדיה, אולם חלק גדול מהערכים ניתנים לקריאה רק למנויים בתשלום וגולשים שברשותם המהדורה הקנויה. כתובת האתר -

www.encarta.msn.com

• Encyclopedia - אנציקלופדיה מקוונת המציעה חיפוש חינם וקישורים למאמרים וספרים רלוונטיים אחרים. הכתובת -

www.encyclopedia.com

• RefDesk - מקור המרכז יחדיו עזרים רבים כגון: מילונים, לקסיקונים, אנציקלופדיות, לוחות שנה, מתרגמים, ספרי טלפונים ועוד. ב -

www.refdesk.com

בנוסף, תוכל למצוא הפניות לעזרים לשוניים ואחרים בקטגוריית Reference במנועי חיפוש רבים, ולדוגמא ב-Yahoo! בכתובת -

dir.yahoo.com/Reference

449.32 - בהישג יד

תוכנות רבות מציעות שירותי תרגום וביאור על המכתבה עם אפשרות נוחה לעבודה מול יישומים אחרים. על ידי הצבעה על המילה הרצויה בעזרת העכבר, תוכל לקבל תרגום מכמה שפות, ביאור ומילים נרדפות - ואפילו ביטוי המילה בקול. כמה דוגמאות בולטות:

• בבילון - תוכנה בפיתוח ישראלי לתרגום מאנגלית לעברית ולעשר שפות נוספות. רק הקש על מילה לא מובנת וקבל מיד פירוש, תרגום, ביטוי בקול וגם המרת כספים. להוריד באתר -

www.babylon.com

• WordPoint - מבית גלטק מציעה תרגום ל-17 שפות, כולל עברית, עם היגוי בקול. 129 ש"ח, ☎ (02-5322224).

• GuruNet - הצבע על כל מילה ולחץ Alt ועל כפתור העכבר. התוכנה תפתח ותציע לך מידע מאתרי חדשות,

www.babylon.com

- Marketing On-line Dictionary - מילון מקיף למונחי שיווק ומסחר אלקטרוני של איליה אפנאסייף.
- ב - www.nets.kz/ilia.nets.kz/marketing1.html
- CpaTeam - פירוש ראשי תיבות מתחום החשבונאות.
- הכתובת - www.cpa-team.com/cpasacronyms.htm
- Nolo - באתר תמצא מילון ואנציקלופדיה למונחי חוק ומשפט. הכתובת -
- www.nolo.com
- FindLaw - עוד מילון למונחי חוק ומשפט שנמצא בכתובת -
- dictionary.findlaw.com
- לקסיקונים נוספים ב - www.xlation.com/glossaries

449.43 - מחפשים בעברית

- **מספר המילונים העבריים ברשת מועט יחסית.** אולם בכל זאת ישנם כמה שירותים מקוונים שכדאי להכיר:
- **מילון מונחי האינטרנט של עמל-נט** - מציע פירוש בעברית לכמה עשרות מונחי אינטרנט בסיסיים.
- הכתובת - www.amalnet.k12.il/support/milon/
- **המילון העברי שלי** - מציע אוצר מילים מתורגם מעברית לאנגלית, בנושאי עלייה, מחשבים, אוכל, יהדות, צבא וספורט. הכתובת -
- www.dictionaty.co.il
- **מילון המונחים של מיקרוסופט** - בשיתוף עם אלמר **תוכנה**, מציע את התרגום המלא לכל המונחים המקצועיים בהם משתמשת **מיקרוסופט** בתרגום התוכנות שלה. התרגום לשני הכיוונים
- ב - www.elmar.co.il/whw/whw/lexicons/microsoft
- **PC101** - מציע מילון מונחים וראשי תיבות נפוצים בתחום המחשבים. ב -
- www.pc101.co.il/dictio.htm
- כן נזכיר את הספר **מדריך פוקוס למונחי המחשב האישי**, בהוצאת **פוקוס**, הכולל אלף מונחים ומילון עברי-אנגלי / אנגלי-עברי. 59 ש"ח ב - ☎ 03-6773898.

449.44 - שאל את המומחה

- **מכל שירותי ה-Reference, בולטים בייחודם אתרי "שאל את המומחה".** אתרים אלה מציעים מגוון נושאים - ובכל נושא מגוון מומחים בעלי הסמכה שונה. תוכל לשאול כמה מומחים, כאשר המחיר עשוי לנוע מחינם ועד כמה עשרות דולרים לשאלה. כמה שירותים בולטים:
- **Exp** - מגוון מומחים בכל הנושאים. השאלות בתשלום בלבד. אפשר לעיין בשאלות, בתשובות קודמות, ובפרופילים של המומחים באתר -
- www.exp.com
- **About.Com** - אתר המעסיק מומחים רבים בתחומים רבים. כל מומחה מנהל אתר משלו, באופן עצמאי - שם הוא עונה על שאלות, מפרסם מאמרים ומעדכן את הנושאים. הכתובת -
- www.about.com
- **AskMe** - מומחים רבים בנושאים מגוונים. ניתן לשאול שאלות בחינם, וכל מומחה מקבל דירוג על פי מספר הלקוחות המרוצים, וזוכה לפרסים כספיים מהנהלת האתר. ניתן גם להירשם כמומחה, לשם הפרסום. הכתובת -
- www.askme.com
- **WebHelp** - אתר מצוין נוסף לאיתור מומחים. הכתובת -
- www.webhelp.com

449.41 - מה עושים ?

בגיליון זה הבאנו עזרים לשוניים רבים, אבל איך מנצלים את הכלים הרבים בצורה הטובה ביותר? להלן כמה טיפים להטמעה ולחיפוש יעיל:

1. **הוסף ל-Bookmarks** - את הכלים השימושיים ביותר כדאי להוסיף ל-Bookmarks. אנו ממליצים להוסיף את: OneLook, Tech Encyclopedia ו-WhatIs, AcronymFinder - לראשי תיבות, MoneyWords לעסקים ולנושאי חוק ומשפט - Nolo. ראה כתובת ב-42.449.
2. **הורד תוכנות ושקול רכש** - אנו ממליצים להוריד את תוכנת **בבילון** ואת **GuruNet** לקבלת תרגום מיידי בהקשת עכבר. לאנשי מקצוע או למשתמשים "כבדים" כדאי לבדוק תוכנות המוצעות למכירה, כגון **WordPoint** ו-**SYSTRAN** או מילונים דו-לשוניים על גבי תקליטורים.
3. **שקול שירות מנויים** - שירותי מנויים בתשלום, כאלה של **אנקרטה**, **Computer Select** ו-**Longman Web Dictionary**. אלה הם עזרים נוחים לשימוש, מתעדכנים מהר, שמציעים גם שירותים מיוחדים.
4. **היזהר מכפל משמעות** - פנה ל-**AcronymFinder** והקש את ראשי התיבות **ASP**. כמה פירושים מצאת? להרבה מונחים יש יותר מפירוש אחד, ולכן חשוב לבדוק היטב איזו משמעות היא הנכונה. גם בתחום המחשבים, יש לראשי התיבות **ASP** לפחות שני פירושים.
5. **עקוב אחר הקישורים** - ברבים מאתרי העזרים המקצועיים תמצא לינקים לאתרים רלוונטיים. לעתים קרובות מסייעים אלה להבנה אף יותר מההגדרה הרשמית, וגם אם הבנת אותה הם יכולים לסייע להראות כיצד המושגים האלה מיושמים באופן מעשי.
6. **בדוק ביותר ממילון אחד** - ההגדרה למושגים אינה חד משמעית בדרך-כלל, בין אם זה בלקסיקונים המקצועיים או במילונים הכלליים. כדאי תמיד לבדוק בכמה מילונים ולבחור את המשמעות המתאימה ביותר. במקרה של מילונים כלליים - אפשר להשתמש במטה-מילונים, כגון **OneLook** או **DICTIONARY**.
7. **שלב עזרים לשוניים בדפדפן** - רבים מהעזרים מאפשרים לשלב כפתור מיוחד בדפדפן. מומלץ להוסיף כפתור של **Merriam-Webster** למילון אנגלי, ושל **BabelFish** לתרגום אתרים לאנגלית.

449.42 - בלשון מקצועית

- **מגוון תחומי העזרים הלשוניים המקצועיים, נע בכל קשת ההתעניינות.** להלן רשימה מרוכזת של עזרים בולטים מתחומי הכלכלה, המשפט והמדע:
- **MoneyWords** - מילון מונחים בתחומי כלכלה, עסקים ושיווק. אפשר גם להוריד תדריכים בנושאים שונים. הכתובת -
- www.moneywords.com
- **InvestorWords** - מילון מונחים בתחומי השקעות, החיפוש לפי אותיות ב -
- www.investorwords.com
- **Oasis Financial Glossary** - מילון מונחים מקיף בתחומי הכלכלה, המסחר והמסחר האלקטרוני. הכתובת -
- www.oasismanagement.com/glossary

לאיטלקית, נרווגית ופורטוגזית. ניתן להקליד טקסט לתרגום, או לתרגם עמוד WEB שלם. הכתובת -

www.freetranslation.com

• **Babylonet** - מבית Babylon מציעה שירותי תרגום לאתרים. בעזרת סרגל תרגום שיתמקם בראש האתר, יוכלו המבקרים באתר הלקוח לתרגם כל מילה באנגלית, למספר שפות אחרות. דוגמא ב - www.babylonet.net

דגש - מילונים משתלבים

תוכנות רבות משלבות גישה לעזרים לשוניים. ניתן למשל לשלב את המתרגם של **אלטה-ויסטה** בדפדפן, באתר - doc.altavista.com/help/search/babel_tool.shtml. אחרי ההתקנה, פשוט לחץ על כפתור הדג הצהוב בכדי לתרגם כל עמוד בו תבקר. ב-ICQ 99/2000 תוכל לקבל פירוש או תרגום למלה או תוכן עמוד WEB, ע"י הקלדת הערך או כתובת האתר המבוקש, לחיצה על כפתור החץ שליד כפתור WebSearch ובחירה ב-Reference. עבור פירוש בחר ב-Dictionary.Com, **מילון מרים-וובסטר** או InfoPlease, וב-Translation לתרגום.

אלקסה (www.alexa.com), תוכנה פופולרית לשיפור הגלישה, מאפשרת הפנייה מהירה של מונחים למילון **מרים-וובסטר** ול**אנציקלופדיה בריטניקה**. כמעט כל העזרים הלשוניים המקוונים מציעים לשלב אותם בחינם באתר הבית, וחלקם מאפשרים לגולשים להוריד כפתור ולשלב אותם בדפדפן. כמו כן, בגרסה החדשה של **נטסקייפ** (Netscape 6) מובנית אפשרות תרגום אינטגרטיבית.

449.53 - זמין ושימושי

באנגלית, מקיפה המילה Reference את מרבית סוגי הכלים האינפורמטיביים, לרבות ספרי טלפונים ואטלסים. האתרים הבאים אינם עזרים לשוניים דווקא, אלא כלים שימושיים לפנייה במקרה הצורך:

• **Patent Cafe** - מציע חיפוש מסמכי רישום פטנטים וסימני מסחר רשומים. הכתובת - www.patentcafe.com

• **Internet FAQ Consortium** - מציע מאגר רחב של תשובות לשאלות נפוצות במגוון נושאים -

www.faqs.org

• **How Many?** - המילון השלם ליחידות מדידה. נמצא ב - www.unc.edu/~rowlett/units/index.html

• **The Constants & Equations Page** - המילון לקבועים ולמשוואות מדעיות. הכתובת - tcaep.co.uk

• **Time & Date** - שעון עולם, המציג בטבלה את השעה בכל הבריות - www.timeanddate.com/worldclock

• **National Address Server** - מציע תיקון כתובות שגויות בארה"ב, הוספת מיקוד מדויק וניסוח הכתובת כפי שהיא אמורה להכתב על המעטפה. האתר - www.cedar.buffalo.edu/adserv.html

449.51 - שונים ומיוחדים

כלי עזר לשוניים רבים מציעים אפשרויות מיוחדות, שאינן נופלות לקטגוריות הרגילות. ריכזנו רשימה של שירותים בולטים כאלה:

• **Thesaurus** - כשמו כן הוא, מילון מילים נרדפות המציע רשימה של מילים בעלות משמעות דומה או קרובה למילה שהקשת. האתר - www.thesaurus.com

• **Plumbdesign Thesaurus** - אתר תזאורוס נוסף, המציג מפה גרפית ותלת-ממדית של המילים הנרדפות, שמקיפות את המילה המקורית באופן שמקל לזכור אותן. הכתובת - www.plumbdesign.com/thesaurus

• **AcronymFinder** - מצא במהירות את פירושה של ראשי תיבות ושאר קיצורים, מכל התחומים. הכתובת - www.acronymfinder.com

• **Ask Jeeves** - מנוע חיפוש ייחודי המקבל שאילתות בשפה טבעית, ומספק תשובות ממוקדות והפניות במגוון רחב של נושאים - www.askjeeves.com

• **Opau** - רשימה ארוכה של אתרים ש"מרחיבים" ראשי תיבות לפירושה המלא, מחולקים לפי תחומים מקצועיים באתר - spin.com.mx/~smarin/acro.html

• **Vocabulary** - הקש כתובת של אתר ובחר במילון בו אתה רוצה להסתייע (תרגום משפות שונות, מונחי מחשב, ראשי תיבות, מונחים רפואיים ותזאורוס). האתר שבחרת יפתח בחלון חדש, אלא שהפעם בכל פעם שתקיש על מילה - תקבל את פירושה, לפי המילון שבחרת. הכתובת - www.vocabulary.com

• **Chatters Jargon Dictionary** - מבחר סימנים, חייכנים, ראשי תיבות ומונחים המקובלים בצ'טים. ב - www.stevgrossman.com/jargpge.htm

• **Research-It!** - האתר מרכז שורות חיפוש של מילונים, אנציקלופדיות, מתרגמים, תזאורוסים ועוד. הכתובת - www.itools.com/research-it

449.52 - המתורגמן האוטומטי שלך

מצאת אתר נהדר - רק בספרדית? מחפש איך מבטאים מילה מסוימת ביפנית? אולי שפת האם שלך אינה אנגלית - ואתה מעוניין בתרגום? אתרי התרגום יוכלו לעזור לך:

• **AllWords** - אתר המתרגם מילים בודדות מאנגלית לצרפתית, גרמנית, הולנדית, איטלקית וספרדית. כולל הגיית המילה באנגלית. הכתובת - www.allwords.com

• **BabelFish** - מבית **אלטה-ויסטה**, מסוגל לתרגם מילה, משפט, או אתר שלם אל ומחמש שפות שונות (מול אנגלית). הכתובת - babelfish.altavista.com

• **Go Translator** - מציע תרגום של טקסט חופשי, או אתר **אינטרנט** אל ומחמש שפות שונות (מול אנגלית). הכתובת - translation.go.com

• **FreeTranslation** - מציע תרגום מספרדית, צרפתית וגרמנית לאנגלית, ומאנגלית לשפות אלה וגם